


**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ  
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ГОУ ВО ЛНР «ЛНПУ»)**

**Структурное подразделение филологический факультет  
Кафедра теории и практики перевода**

**УТВЕРЖДАЮ**

Декан филологического факультета

 Перетятая О.С.  
« 15 » / апреля 2021 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Систематизирующий курс практической фонетики  
английского языка**

По направлению подготовки – 45.05.01 Перевод и переводоведение

Профиль подготовки – Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (немецкий/итальянский язык)

Квалификация выпускника – лингвист-переводчик

Форма обучения – очная

Курс – 1, 2 (1,2, 3 семестр)

Луганск, 2021

## Лист согласования РПД

Рабочая программа учебной дисциплины «Систематизирующий курс практической фонетики английского языка» является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки лингвистов-переводчиков по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение. Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (немецкий/итальянский язык) очной формы обучения.

Составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 № 989.

### СОСТАВИТЕЛЬ:

кандидат педагогических наук, доцент кафедры теории и практики перевода  
ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»

**Калюжная Виктория Юрьевна**

преподаватель кафедры теории и практики перевода ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»

**Найденова Виктория Максимовна**

преподаватель кафедры теории и практики перевода ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»


**Василькова Ирина Романовна**

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры  
теории и практики перевода

« 31 » марта 2021 г., протокол № 8

И.о. заведующего

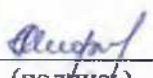
кафедрой теории и практики перевода

 Л.И. Харченко

ОДОБРЕНА на заседании учебно-методической комиссии  
филологического факультета

« 13 » апреля 2021 г., протокол № 9

Председатель

  
(подпись)

О.В. Мифтахова

### СОГЛАСОВАНО:

И.о. заведующего учебно-методическим отделом

**В.В. Савенков**

(подпись)

« 14 » апреля 2021 г.

## Структура и содержание дисциплины

### 1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе

Цель изучения дисциплины – овладение фонетическим строем изучаемого иностранного языка с целью иноязычного общения, формирование интонационно-произносительной основы изучения английского языка, обучение правильному произношению звуков речи, правилам сочетания звуков в словах и словосочетаниях, расстановке словесного и фразового ударения, особенностям интонационного оформления коммуникативных типов предложений.

**Задачами** дисциплины являются:

- развитие фонематического слуха у студентов;
- обучение правильному произношению гласных и согласных звуков;
- ознакомление студентов с рядом фонетических явлений английского языка, которые позволят им приблизить собственную речь к аутентичному звучанию;
- развитие у студентов интонационно-произносительных навыков монологической и диалогической речи;
- развитие навыков аудирования.

### 2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО.

Учебная дисциплина «Систематизирующий курс практической фонетики английского языка» относится к обязательной части блока дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение. Индекс дисциплины Б1.О.17.

Дисциплина реализуется кафедрой теории и практики перевода.

Необходимыми условиями для освоения учебной дисциплины являются:

*знания* грамматики, фонетики, основных правил произношения и исключений;

*умения* выполнять устный, письменный перевод с английского языка на русский; применять знания правил произношения;

*навыки* работы со словарями, энциклопедиями и справочной литературой.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин «Иностранного языка», и служит основой для освоения дисциплин «Практический курс английского языка», «Лексикология английского языка».

### 3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Студенты, завершившие изучение дисциплины «Систематизирующий курс практической фонетики английского языка», должны

**знать:** теоретические основы английского произношения; строение речевого аппарата, голосообразование, артикуляцию и их функции в речевом процессе; общепсихологические критерии классификации звуков речи;

фонологические и фонетические признаки английских гласных и согласных звуков; правила чтения гласных и согласных в различных положениях; позиционные изменения гласных и согласных в слове; основные интонационные модели оформления устной речи; основные английские ядерные тона; основные случаи ассимиляции согласных звуков в потоке речи; коммуникативную роль интонации;

**уметь:** : транскрибировать и интонировать как тексты в печатном предъявлении, так и со слуха; объяснять правила чтения, опираясь на знания о слогаделении и слогаобразовании; адекватно воспринимать личность говорящего на основе фонетических особенностей его речи; мелодически оформлять различные коммуникативные типы высказывания; выбирать и придерживаться стиля общения – полного или нейтрального; правильно артикулировать звуки как отдельно, так и в потоке речи; правильно оформлять звуковую сторону высказывания согласно изученным фонетическим явлениям; адекватно оформлять речь в соответствии с экстралингвистической ситуацией; понимать на слух аутентичную речь;

**владеть:** навыками практического применения знаний позиционного изменения и взаимовлияния фонетических единиц; навыками коммуникативно-фонетической вариативности речи; навыками выражения логических отношений с помощью интонации; распознавать и произносить гласные и согласные звуки английского языка в слове, словосочетании и во фразе и тексте; пользоваться фонетической транскрипцией для отражения и воспроизведения фонемной и акцентно-ритмической структуры слова; читать вслух тексты различных жанровых стилистических разновидностей и продуцировать монологические и диалогические высказывания, сохраняя произносительную норму, используя интонационные структуры в соответствии со смыслом и коммуникативной направленностью; навыками официальной, неофициальной речи, нейтрального стиля произношения; навыками интонационного оформления подготовленной и неподготовленной речи в рамках фоностилистического подхода. методами анализа морфологических и синтаксических явлений языка, сопоставления языковых явлений разного уровня в родном и изучаемом языках; приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах; всеми видами речевой деятельности на изучаемом иностранном языке в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой; навыками построения текстов на иностранных языках для достижения коммуникативных целей высказывания.

Перечисленные результаты образования являются основой для формирования следующих компетенций:

**Универсальных:**

- способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);

### **Общепрофессиональных:**

- способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1).

## **4. Структура и содержание дисциплины**

### **4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы**

**(1, 2, 3 семестр)**

| Вид учебной работы  | Объем часов (зач. ед.)          |               |
|---|---------------------------------|---------------|
|   | Очная форма                     | Заочная форма |
| <b>Общая учебная нагрузка (всего)</b>   | <b>288</b><br><b>(8зач. ед)</b> | -             |
| <b>Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)</b>   | <b>126</b>                      | -             |
| <b>в том числе:</b>   |                                 |               |
| Лекции  | -                               | -             |
| Семинарские занятия   | -                               | -             |
| Практические занятия (в том числе интерактив)   | 118                             | -             |
| Лабораторные работы   | -                               | -             |
| Контрольные работы (модули)   | 8                               | -             |
| КСР   | -                               | -             |
| Курсовая работа (курсовой проект)   | -                               | -             |
| Другие формы и методы организации образовательного процесса ( <i>групповые дискуссии, ролевые игры, тренинг, компьютерные симуляции, интерактивные лекции, семинары, анализ деловых ситуаций и т.п.</i> ) | -                               | -             |
| Самостоятельная работа студента (всего)   | 162                             | -             |
| Контроль  | зачёт/-/зачёт                   | -             |

### **4.2. Содержание разделов дисциплины**

#### **I СЕМЕСТР**

#### **Раздел 1. Введение. Органы речи. Классификация звуков**

1. Введение. Базовые понятия практической фонетики. Артикуляция. Транскрипция.
2. Органы речи и их работа при произношении звуков.
3. Классификация звуков английского языка

#### **Раздел 2. Согласные**

1. Фрикативные согласные (артикуляция, передача на письме, транскрипция).
2. Прорывные согласные (артикуляция, передача на письме, транскрипция).
3. Аффрикаты (артикуляция, передача на письме, транскрипция).
4. Сонорные согласные (артикуляция, передача на письме, транскрипция).
5. Основные сочетания гласных.

#### **Раздел 3. Гласные**

1. Монофтонги (артикуляция, передача на письме, транскрипция).
2. Дифтонги (артикуляция, передача на письме, транскрипция).
3. Дифтонгоиды (артикуляция, передача на письме, транскрипция).
4. Слабая, сильная форма функциональных слов.

## II СЕМЕСТР

### Раздел 4. Модификация согласных и гласных в связной речи.

1. Модификация согласных в связной речи. Ассимиляция.
2. Модификация согласных в связной речи. Элизия.
3. Модификация гласных в связной речи. Редукция.

### Раздел 5. Формирование слогов. Ударение в слове.

1. Слог. Принципы деления слов на слоги.
2. Ударение в слове (primarystress/secondarystress), его лингвистические функции.
3. Ударение в многосложных словах.
4. Ударение в словах с приставками и суффиксами.
5. Ударение в сложных словах (существительных, прилагательных, глаголах).
6. Контрастивное и специальное ударение.

## III СЕМЕСТР

### Раздел 6. Ударение в предложениях. Интонация. Ритм.

1. Ударение в предложении.
2. Интонация (лингвистические функции). Основные интонационные модели.
3. Нисходящие ядерные тона.
4. Восходящие ядерные тона.
5. Ритм. Темп речи.

## 4.3. Лекции

Учебным планом не предусмотрены.

## 4.4. Практические (семинарские) занятия

| № п/п     | Название темы   | Объем часов |               |
|-----------|---|-------------|---------------|
|           |   | Очная форма | Заочная форма |
| 1 семестр |   |             |               |
| 1         | Раздел 1. Введение. Органы речи. Классификация звуков<br>1. Введение. Базовые понятия практической фонетики. Артикуляция. Транскрипция.<br>2. Органы речи и их работа при произношении звуков.<br>3. Классификация звуков английского языка | 16          | -             |
| 2         | Раздел 2. Согласные   | 18          | -             |

|                  |  |    |   |
|------------------|--|----|---|
|                  | 1. Фрикативные согласные (артикуляция, передача на письме, транскрипция).<br>2. Прорывные согласные (артикуляция, передача на письме, транскрипция).<br>3. Аффрикаты (артикуляция, передача на письме, транскрипция).<br>4. Сонорные согласные (артикуляция, передача на письме, транскрипция).<br>5. Основные сочетания гласных.  |    |   |
| 3                | Раздел 3. Гласные<br>1. Монофтонги (артикуляция, передача на письме, транскрипция).<br>2. Дифтонги (артикуляция, передача на письме, транскрипция).<br>3. Дифтонгоиды (артикуляция, передача на письме, транскрипция).<br>4. Слабая, сильная форма функциональных слов.  | 16 | - |
| <b>2 семестр</b> |  |    |   |
| 4                | Раздел 4. Модификация согласных и гласных в связной речи.<br>1. Модификация согласных в связной речи. Ассимиляция.<br>2. Модификация согласных в связной речи. Элизия.<br>3. Модификация гласных в связной речи. Редукция.   | 16 | - |
| 5                | Раздел 5. Формирование слогов. Ударение в слове.<br>1. Слог. Принципы деления слов на слоги.<br>2. Ударение в слове (primarystress/secondarystress), его лингвистические функции.<br>3. Ударение в многосложных словах.<br>4. Ударение в словах с приставками и суффиксами.<br>5. Ударение в сложных словах (существительных, прилагательных, глаголах).<br>6. Контрастивное и специальное ударение. | 16 | - |
| <b>3 семестр</b> |  |    |   |
| 6                | Раздел 6. Ударение в предложениях. Интонация. Ритм.  | 36 | - |

|               |   |            |          |
|---------------|---|------------|----------|
|               | 1. Ударение в предложении.<br>2. Интонация (лингвистические функции). Основные интонационные модели.<br>3. Нисходящие ядерные тона.<br>4. Восходящие ядерные тона.<br>5. Ритм. Темп речи. |            |          |
| <b>Итого:</b> |   | <b>118</b> | <b>-</b> |

#### 4.5. Лабораторные работы

Учебным планом не предусмотрены.

#### 4.6. Самостоятельная работа студентов

| №<br>п/п | Название темы                                   | Вид СРС  | Объем часов    |                  |
|----------|---|--|----------------|------------------|
|          |   |  | Очная<br>форма | Заочная<br>форма |
| 1.       | Введение. Органы речи. Классификация звуков.    | Изучение теоретического материала, выполнение практических заданий (транскрибирование, практика аудирования, речевая практика) | 30             | -                |
| 2.       | Согласные.                                      | Изучение теоретического материала, выполнение практических заданий (транскрибирование, практика аудирования, речевая практика) | 30             | -                |
| 3.       | Гласные.  | Изучение теоретического материала, выполнение практических заданий (транскрибирование, практика аудирования, речевая практика) | 30             | -                |
| 4.       | Модификация согласных и гласных в связной речи. | Изучение теоретического материала, выполнение практических заданий (транскрибирование, практика аудирования, речевая практика) | 20             | -                |
| 5.       | Формирование слогов. Ударение в слове.          | Изучение теоретического материала, выполнение практических заданий (транскрибирование, практика аудирования,                   | 20             | -                |



|               |  |  |            |          |
|---------------|--|--|------------|----------|
|               |  | речевая практика)  |            |          |
| 6.            | Ударение в предложениях.<br>Интонация. Ритм. | Изучение<br>теоретического<br>материала, выполнение<br>практических заданий<br>(транскрибирование,<br>практика аудирования,<br>речевая практика) | 32         | -        |
| <b>Итого:</b> |  |  | <b>162</b> | <b>-</b> |

#### **4.7. Курсовые работы**

Учебным планом не предусмотрены.

#### **5. Методическое обеспечение. Образовательные технологии**

- использование электронных образовательных ресурсов во всех видах учебной работы;
- участие в практических занятиях;
- прослушивание и просмотр аудио и видеороликов на аудиторном занятии;
- презентация тематических проектов в парах и группах.

#### **6. Формы контроля освоения дисциплины.**

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы преподавателем, ведущим практические занятия по дисциплине в следующих формах:

1. Устный контроль (индивидуальный и фронтальный опрос знаний по темам, диалоги, монологи, публичные выступления).
2. Проверка заданий для самостоятельной и индивидуальной работы.
3. Письменный контроль (словарный диктант, модульная контрольная работа).

Итоговый контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме устного зачета в 1 и 3 семестрах.

#### **Баллы, которые получают студенты дневной формы обучения**

| Вид текущей учебной работы   | Количество баллов |
|--|-------------------|
| <b>1 семестр</b>   |                   |
| Контрольная работа   | 15                |
| Работа на практическом занятии (выполнение письменных заданий в том числе) | 60                |
| Самостоятельная работа (тесты)   | 15                |
| Зачет  | 10                |
| <b>Итого за семестр:</b>   | <b>100</b>        |

| Вид текущей учебной работы   | Количество баллов |
|--|-------------------|
| <b>2 семестр</b>   |                   |
| Контрольная работа   | 30                |
| Работа на практическом занятии (выполнение письменных заданий в том числе) | 50                |
| Самостоятельная работа (тесты)   | 20                |

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Итого за семестр: | 100 |
|-------------------|-----|

| Вид текущей учебной работы   | Количество баллов |
|--|-------------------|
| 3 семестр  |                   |
| Контрольная работа   | 15                |
| Работа на практическом занятии (выполнение письменных заданий в том числе) | 60                |
| Самостоятельная работа (тесты)   | 15                |
| Зачет  | 10                |
| Итого за семестр:  | 100               |

### Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

| Четырехбалльная система оценивания экзамена | 100-балльная шкала | Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале   | Система оценивания зачета |
|---|--------------------|---|---------------------------|
| Отлично                                     | 90–100             | А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному  | Зачтено                   |
| Хорошо                                      | 83–89              | В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному              | Зачтено                   |
| Хорошо                                      | 75–82              | С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками | Зачтено                   |
| Удовлетворительно                           | 63–74              | Д – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки  | Зачтено                   |

|                     |       |   |            |
|---------------------|-------|---|------------|
| Удовлетворительно   | 50–62 | Е – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному  | Зачтено    |
| Неудовлетворительно | 21–49 | FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий | Не зачтено |
| Неудовлетворительно | 0–20  | F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий   | Не зачтено |

## **7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины**

### **а) основная литература:**

1. Соколова М.А. Практическая фонетика английского языка: Учеб. для студ. высш. учеб. заведений. – М. : ВЛАДОС, 2001. – 384 с.
2. Єрко О.К. Практична фонетика англійської мови: Навч. посібник. – К. : ТОВ „ВП Логос”, 2005. – 272 с.

### **б) дополнительная:**

1. Соколова М.А. Теоретическая фонетика английского языка.– М., 1996.
2. Baker A. Ship or Sheep? An intermediate pronunciation course. – Cambridge : Cambridge University Press, 2007. – 224 p.
3. Cunningham S., Bowler B. New Headway Pronunciation course. Intermediate. – Oxford : Oxford University Press, 2006. – 63 p.
4. Cunningham S., Bowler B. New Headway Pronunciation course. Upper-Intermediate. – Oxford : Oxford University Press, 2006. – 63 p.
5. Hewings M. English pronunciation in use. Intermediate. – Cambridge : Cambridge University Press, 2008. – 192 p.

6. Hewings M. English pronunciation in use. Advanced. – Cambridge : Cambridge University Press, 2007. – 192 p.

7. Ponsonby M. How now, brown cow? – N.Y. : Prentice Hall, 2003. – 121 p.

в) Интернет-ресурсы:

1. [www.macmillan.com](http://www.macmillan.com) ресурсы издательства Макмиллан и дополнительный раздаточный материал для занятий

2. [www.longman.com](http://www.longman.com) ресурсы издательства Лонгман

3. <http://www.cambridge.org/elt/resources/> ресурсы издательства Кэмбридж

4. <http://edu.hl.ru/methodic> вопросы методики преподавания с помощью Интернет технологий

5. [www.aitech.ac.jp/itselj/links/TESL](http://www.aitech.ac.jp/itselj/links/TESL) виртуальный журнал для преподавателей английского языка

6. <http://fio.novgorod.ru/projects/Project1585/index.htm> дополнительные материалы для преподавания

7. <http://englishtips.org/> ресурсы для преподавания – книги, мнения, материалы

8. [www.dictionary.com](http://www.dictionary.com) электронный словарь он-лайн, тезаурус, сочетаемость, этимология

9. <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/> ресурсы БиБиСи для обучения английскому языку

10. <http://www.englishteachers.ru/> сообщество учителей английского языка в России

11. <http://www.sitesforteachers.com/index.html> полезные ссылки для учителей

12. <http://www.alleng.ru/> материалы по школьной программе

13. <http://www.efmf.ru/> обучение с помощью песен

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Компьютерные презентации в PowerPoint, раздаточный материал (ксерокопии статей, тексты для анализа), тесты, компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё – в стандартной комплектации для занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на занятиях).

## 9. Лист дополнений и изменений

[illegible]